

**Julien Hage**

**« *Livre de sciences sociales, livre politique : un champ culturel et un marché européen en voie d'unification à l'ère de l'avènement de la culture de masse ?* »**

Mon intervention se base sur l'étude de la démarche novatrice d'une nouvelle génération d'éditeurs politiques d'extrême gauche à l'ère de l'avènement de la culture de masse en Europe : Feltrinelli, Maspero, Wagenbach, et des transferts culturels des sciences sociales à l'échelle de trois pays européens (France, Italie, Allemagne), envisagés sous l'angle de cette médiation éditoriale. En effet, inséparablement, ces éditeurs politiques ont été des éditeurs importants de sciences sociales dans un contexte où ces deux domaines, le livre politique et celui de sciences sociales, étaient alors intimement liés et constituaient des

marchés florissants<sup>1</sup> qui permettaient de réels investissements en termes de traduction et d'œuvres complètes. Ces éditeurs ont tenté de mettre à profit d'une manière militante les nouveaux moyens de communication issus de la culture de masse (le livre de poche, mais aussi la photographie ou les ressources audio comme le disque) pour véhiculer et promouvoir auprès de publics élargis le message de nouveaux courants politiques du tiers-mondisme au gauchisme et des sciences sociales alors en plein renouvellement, sciences sociales qui pouvaient nourrir l'ambition de véhiculer un message performatif de transformation des sociétés contemporaines. Le livre de poche pendant les Trente glorieuses a en effet été un des vecteurs du développement des sciences sociales et de leur écho croissant dans les sociétés européennes

---

<sup>1</sup> Grande caractéristique de cette période : les tirages de l'époque laissent rêveurs les éditeurs de sciences sociales d'aujourd'hui, comme le souligne Sophie Barluet, in *Edition de sciences humaines et sociales : le cœur en danger*, Paris, PUF, 2004.

contemporaines, en lien avec l'essor des universités.

Mon propos entend donc s'intéresser au rôle spécifique de ces médiateurs culturels, en faisant intervenir autant la notion de réseaux que celle de marché du livre, à l'échelle nationale et internationale (les droits d'un texte sur le marché italien par exemple étant de 3 à dix fois inférieurs aux droits sur les marchés français et allemands durant cette période), et en mettant en perspective les différents projets éditoriaux mis en œuvre d'après leurs champs éditoriaux et politiques nationaux et leurs moyens respectifs (de la grande maison Feltrinelli avec ses moyens considérables, capable d'acheter le *Docteur Jivago* à la petite maison d'édition, Wagenbach). En effet, dans ces entreprises, la destination de textes parfois très élaborés à un public élargi, le plus souvent lié à une intégration poussée au marché, suppose et

nécessite des médiations accrues entre l'auteur et le lecteur. D'abord du point de vue de la sélection et la production du livre, elle multiplie les acteurs complémentaires (éditeur, directeur de collection, attaché de presse...) mais parfois concurrents (l'agent littéraire face à l'éditeur, avec l'exemple crucial du juif autrichien Erich Linder, grand rénovateur des lettres italiennes et interface de la plupart des grands textes étrangers face à Feltrinelli l'entrepreneur). Nous nous intéresserons à la production d'ouvrages de sciences sociales via leur traduction, avec les exemples en France de la sociologie de Wright Mills ou d'ouvrages de sociologie urbaine allemande à destination du public italien au début des années 1970. Ensuite, pour ces textes d'accès parfois difficile (pensons à Althusser et à ses tirages dans les années 60 en France) du point de vue de la réception, nous nous arrêterons sur les tentatives de mise en place de médiations annexes : paratexte conçu au

sens large, librairies militantes, conférences dans un cadre militant ou universitaire. L'étude de cette médiation éditoriale militante constitue donc un observatoire privilégié pour juger des fluidités et des hermétismes du champ culturel et intellectuel européen durant les Trente Glorieuses.